

令和2年5月29日

May 29, 2020

外国人留学生の皆さんへ

To: International Students

学生支援緊急給付金給付事業（「学びの継続」のための「学生支援緊急給付金」）募集について  
Application for Emergency Student Support Handout for Continuing Studies

5月26日に事前通知していた標記について、下記のとおり申請を受け付けますので、お知らせします。  
We herewith inform international students about the previously noticed national benefit system, "the Emergency Student Support Handout" as follows.

記

Application Details

【対象者】【Eligibility】

外国人留学生（正規生のみ。在留資格「留学」に限る。）で以下の学生

International students (only regular students with the residence status of "student") who fulfill the following criteria.

① 生活費・学費に占めるアルバイト収入の割合が高い。

Your part-time income accounts for a large percentage of funds for paying daily expenses and tuition.

② 家庭（両親）の収入減少等により、家庭からの追加的支援が期待できない。

Due to a loss of income for your family (by either parent) or other such reason, you do not expect to receive additional support from family.

③ コロナ感染症の影響でアルバイト収入（雇用調整助成金による休業補償を含む）が大幅に減少（前月比50%以上減少）している。

You have lost a significant amount (50% or more compared to the previous month) of part-time income due to the coronavirus (including compensation for absence from work through the employment adjustment subsidy).

③ 学業成績が優秀である。

You are a student with excellent grades.

④ 1ヶ月の出席率が8割以上である。

Your monthly attendance is at least 80%.

⑤ 仕送りが平均月額9万円以下である（入学金・授業料は含まない）。

You receive an average of no more than 90,000 yen in monthly remittances (not including funds for paying admission fees, test fees, etc.).

⑥ 在日している扶養者の年収が500万円以下である。

Your supporter in Japan has an annual income of less than 5 million yen.

※授業料減免制度対象外の学生を優先する。

We give priority to the students who are ineligible for the tuition fees exemptions.

※上記の条件に該当する学生は、大学へ申請を行い、大学では申請内容に基づき審査のうえ、日本学生支援機構に推薦することになります。

ただし、推薦枠に限度があるため、申請要件を満たしていても給付されない可能性があります。

The students who meet the above mentioned criteria submit application and documents to University.

University reviews the submitted documents and decides candidates based on the contents of application, and submit a recommendation list to Japan Student Services Organization (JASSO).

Note, however, that you may not be put on the recommendation list even if you fulfill the criteria, because there is a limit in quota for recommendations.

【支給金額】【Handout Amount】

10万円/100,000 yen

【申請書類】【Required Documents】

① 学生支援緊急給付金申請書【様式1】

"Application for Emergency Student Support Handout" (Form 1)

② 学生支援緊急給付金を受けるための要件に係る誓約書【様式2】

"Oath" (Form 2)

③ 【様式1】「4. 添付書類」に記載されている書類

Appended Documentation listed on no.4 of Form 1

【申請方法】【Where to apply】

Receive the application forms and submit at:

下記、窓口にて申請書類を受け取り、提出してください。

五福キャンパス：国際部留学支援課

Gofuku Campus: the Study-Aboard Support Division

杉谷キャンパス：〃

Sugitani Camus: the Study-Aboard Support Division

高岡キャンパス：芸術文化学部総務課学務チーム

Takaoka Campus: the Students and Academic Affairs Team at School of Art and Design

【申請期限】【Deadline for application】

2020年6月9日（火）17時 /June 9, 2020 5:00p.m.

【問い合わせ】【Contact】

国際部留学支援課/The Study-abroad Support Division

ryugaku@adm.u-toyama.ac.jp